

			第一學年				第二學年					
			科目		上	下	科目		上	下		
					學分	學時			學分	學時		
系 必 修			統計方法(一) Statistical Methods (I)	2	2			研究方法(一) Research Methods (I)	2	2		
			統計方法(二) Statistical Methods (II)			2	2	研究方法(二) Research Methods (II)			2	2
			翻譯史與翻譯理論 History & Theory of Translation			2	2	碩士論文 Thesis	0	0		
							論文指導(一) Thesis Supervision (I)	3	0			
							論文指導(二) Thesis Supervision (II)			3	0	
組 必 修	筆 譯 組		文化研究與翻譯 Cultural Studies & Translation			2	2	語言學與翻譯(一) Linguistics & Translation (I)	2	2		
			英美文學翻譯 Translation of English and American Literature	2	2			語言學與翻譯(二) Linguistics & Translation (II)			2	2

組 必 修	筆 譯 組	筆 譯 組 (領 域 必 修) (至 少 12 學 分)	人文藝術領域翻譯(一) Humanity and Arts & Translation (I) 人文藝術領域翻譯(二) Humanity and Arts & Translation (II) 中英財經商貿筆譯(一) Chinese-English Translation in Economical & Commercial Texts (I) 中英財經商貿筆譯(二) Chinese-English Translation in Economical & Commercial Texts (II) 科普領域與翻譯(一) Popular Science & Translation (I) 科普領域與翻譯(二) Popular Science & Translation (II)	2	2			2	2			2	2		
組 必 修	口 譯 組		中英同步口譯(一) Simultaneous Interpreting (I) 中英同步口譯(二) Simultaneous Interpreting (II) 中英逐步口譯(一) Consecutive Interpreting (I) 中英逐步口譯(二) Consecutive Interpreting (II) 中英視譯練習(一) Chinese-English Sight-translation (I) 中英視譯練習(二) Chinese-English Sight-translation (II)	2	2			2	2			2	2		
			中英同步口譯(三) Simultaneous Interpreting (III) 中英同步口譯(四) Simultaneous Interpreting (IV) 中英逐步口譯(三) Consecutive Interpreting (III) 中英逐步口譯(四) Consecutive Interpreting (IV)			2	2			2	2			2	2

系 選 修	口譯專題			2	2	口譯技能與實務				2	2
	Special Topics for Interpreting					Interpretation Skills & Practice					
	中英句法修辭與翻譯	2	2			口譯理論	2	2			
	Translation & Rhetoric					Theory of Interpretation					
	中英科技領域筆譯	2	2			中英口譯專業實習	2	2			
	Chinese-English Translation in					Professional Practices in Chinese-English					
	Science and Technology					Interpretation					
	中英筆譯教學與評量	2	2			中英口譯教學與評量	2	2			
	Teaching & Assessment in					Teaching & Assessment in Chinese-English					
	Chinese-English Translation					Interpreting					
	中英新聞視譯			2	2	中英外交法政口譯(一)	2	2			
	Sight Translation in News Reports					Interpretation in International Relations,					
	中進英口譯策略解析(一)	2	2			Laws & Politics (I)				2	2
	Chinese-English Interpreting					中英外交法政口譯(二)					
	Strategies (I)					Interpretation in International Relations,					
	中進英口譯策略解析(二)			2	2	Laws & Politics (II)					
	Chinese-English Interpreting					中英科技領域口譯	2	2			
	Strategies (II)					Chinese-English Interpretation in Science					
	中進英筆譯練習(一)	2	2			and Technology					
	Chinese-English Translation Practice					中英財經商貿口譯(一)	2	2			
	(I)					Chinese-English Interpretation on Economic &					
	中進英筆譯練習(二)			2	2	Commercial Topics (I)				2	2
	Chinese-English Translation Practice					中英財經商貿口譯(二)					
	(II)					Chinese-English Interpretation on Economic &					
	公共衛生領域與翻譯			2	2	Commercial Topics (II)					
	Public Health & Translation					中英筆譯專業實習	2	2			
	文學翻譯賞析	2	2			Professional Practices in Chinese-English					
	Literary Translation: Appreciation					Translation					
	and Analysis					中英會議口譯	2	2			
	句法學	2	2			Chinese-English Conference Interpretation					
	Syntax					中英影視口譯				2	2
	民法翻譯	2	2			Interpreting Chinese-English Subtitles					
	Translation of Civil Law					中進英口譯技巧解析(一)	3	3			
	刑法翻譯			2	2	Skills on Interpretation from					
	Translation of Criminal Law					Chinese-English (I)					
	兒童與青少年文學翻譯	2	2			中進英口譯技巧解析(二)				3	3
	Translation of Children's & Young					Skills on Interpretation from					
	Adult Literature					Chinese-English (II)					
	美國文學評論與翻譯			2	2	英語新聞編譯				2	2
	Introduction and Translation of					English News Editing and Translating					
	American Literature	2	2			認知科學與口筆譯				2	2
	英國文學評論與翻譯					Cognitive Science &					
	Introduction and Translation of					Translation/Interpretation					
	English Literature					語料庫與翻譯	2	2			
	英進中筆譯練習(一)	2	2			Corpus & Translation					
	English-Chinese Translation Practice					環境永續口譯專題				2	2
	(I)					Interpreting on Topics of Environmental					
	英進中筆譯練習(二)			2	2	Sustainability					
	English-Chinese Translation Practice					環境永續筆譯專題	2	2			
	(II)					Translation on Topics of Environmental					
	英語口語表達	2	2			Sustainability					
	English Oral Expression										
	英語新聞報導			2	2						
	English News Reportage										
	英語辯論	2	2								
	English Debate										
	現代思潮與翻譯	2	2								
	Modern Thoughts & Translation										
	筆譯專題			2	2						

Special Topics for Translation
運動領域與翻譯
Sports & Translation
電腦輔助翻譯
Computer-assisted Translation
演說與談判技巧
Public Speaking and Negotiation Skills
影視翻譯(一)
Audiovisual Translation (I)
影視翻譯(二)
Audiovisual Translation (II)
學術論文寫作
Academic Writing
機器翻譯
Machine Translation
獨立研究
Independent Study

先修科目	先修課程	後修課程
	中英同步口譯(二) 中英同步口譯(三)	中英同步口譯(三) 中英同步口譯(四)

畢業條件

1. 必修專業課程(請參考課程架構)：口譯組及筆譯組必修學分皆為30學分，畢業須修學分數皆為42學分，以上皆不含教育學分。
2. 筆譯組領域必修10門課選6門課。
3. 學生選修英語系(碩士班)及科英所之課程經核可者，得視為本所畢業學分，修習外所課程及校際選課以承認6學分為限。
4. 「論文指導(一)(二)」及「碩士論文」皆不列入畢業學分；凡註冊後應至少修習一門科目(含論文)，否則應辦理休學。
5. 考試認證：口譯/筆譯資格考試。
6. 凡選修本所開設科目一律採認為畢業學分。
7. 畢業前須符合以下英文能力畢業門檻，擇一繳交有效之相關英文能力考試成績單，或提出自入學後至畢業期間在國內外具審查制度的期刊或學報刊登以英文撰寫並以第一作者身分發表之論文。英文能力考試認定資格如下：
托福：紙筆型態600分(含)以上、電腦型態100分(含)以上；多益Listening and Reading Test 900分(含)以上；雅思6.5級(含)以上；劍橋國際英語認證B2 First 180分(含)以上；通過全民英檢高級複試。
8. 研究生應於申請學位考試前修習通過於「臺灣學術倫理教育資源中心」(<https://ethics.moe.edu.tw/>)網路教學平台之「學術研究倫理教育」課程等相關規定。